



Treaty Series No. 16 (1953)

# Agreement

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Argentine Republic for

## Air Services between their respective territories

[With Exchanges of Notes]

Buenos Aires, 17th May, 1946

together with Exchange of Notes signed at Buenos Aires on 22nd January, 1953

[Ratifications of the Agreement were exchanged  
at London on 21st February, 1952]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of Her Majesty  
March 1953*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

NINEPENCE NET

Cmd. 8785

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM AND THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC FOR AIR SERVICES BETWEEN THEIR RESPECTIVE TERRITORIES**

*Buenos Aires, 17th May, 1946*

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Argentine Republic,

Desiring to conclude an Agreement for the purpose of establishing air services as soon as possible between the territory of the United Kingdom and the Argentine Republic,

Have accordingly appointed the undersigned plenipotentiaries, who, being duly authorised to that effect by their respective Governments, have agreed as follows:—

**ARTICLE 1**

In accordance with the principle of mutual and equal reciprocity, each Contracting Party grants to the other the rights specified in the Annex to this Agreement for the purpose of the establishment of the air services therein described (hereinafter referred to as the "agreed services").

**ARTICLE 2**

(1) The agreed services may be inaugurated immediately or at a later date at the option of the Contracting Party to whom the rights are granted but not before (a) the Contracting Party to whom the rights have been granted has designated an airline or airlines for the specified route or routes and (b) the Contracting Party granting the rights has given the appropriate operating permission to the airline or airlines concerned (which, subject to the provisions of paragraph (2) of this Article and of Article 6, it shall give without delay). The rights accorded by one Contracting Party to the other Contracting Party shall not be transferable, either in whole or in part, and shall not involve the grant of any monopoly.

(2) Every designated airline may be required to satisfy the aeronautical authorities of the Contracting Party granting the rights that it is qualified to fulfil the conditions prescribed under the laws and regulations normally applied by these authorities to the operations of commercial airlines.

**ARTICLE 3**

(1) The charges which either of the Contracting Parties imposes or may impose on the designated airline or airlines of the other Contracting Party for the use of airports and other facilities shall not be higher than would be paid for the use of such airports and facilities by national or other foreign airlines engaged in similar international air services.

(2) Fuel, lubricating oils and spare parts introduced into, or taken on board aircraft in, the territory of one Contracting Party by or on behalf of the designated airline or airlines of the other Contracting Party and intended

**ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DEL REINO UNIDO Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA SOBRE SERVICIOS AEREOS ENTRE SUS RESPECTIVOS TERRITORIOS**

*Buenos Aires, 17 de mayo de 1946*

El Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y el Gobierno de la República Argentina,

Deseando concluir un Acuerdo con el propósito de establecer servicios aéreos lo más pronto posible entre el territorio del Reino Unido y la República Argentina,

Han designado al efecto los plenipotenciarios abajo firmantes, quienes estando debidamente autorizados a ese fin por sus respectivos Gobiernos, han acordado lo siguiente :

**ARTÍCULO 1**

De acuerdo con el principio de mutua e igual reciprocidad, cada Parte Contratante concede a la otra los derechos especificados en el Anexo de este Acuerdo con el propósito de establecer los servicios aéreos aquí descriptos (llamados en adelante "servicios acordados").

**ARTÍCULO 2**

(1) Los servicios acordados podrán ser inaugurados inmediatamente o en una fecha ulterior, a opción de la Parte Contratante a quien los derechos han sido acordados, pero no antes de que: (a) la Parte Contratante a quien los derechos han sido acordados haya designado una línea o líneas aéreas para la ruta o rutas especificadas; y (b) la Parte Contratante que acuerda los derechos haya dado el correspondiente permiso para operar a la línea o líneas aéreas respectivas (lo que, sujeto a lo establecido en el párrafo (2) de este Artículo y en el Artículo 6, será hecho sin demora). Los derechos acordados por una de las Partes Contratantes a la otra Parte Contratante no serán transferidos, en su totalidad o en parte, y no implicarán la concesión de ningún monopolio.

(2) A cada línea aérea designada podrá requerírsele que dé satisfacciones a las autoridades aeronáuticas de la Parte Contratante que concede los derechos en el sentido de que está capacitada para cumplir las condiciones prescriptas por las leyes y reglamentos normalmente aplicados por estas autoridades a las operaciones de líneas aéreas comerciales.

**ARTÍCULO 3**

(1) Los gravámenes que cualquiera de las Partes Contratantes imponga o pueda imponer a la línea o líneas aéreas designadas por la otra Parte Contratante por el uso de aeropuertos y otras facilidades no serán superiores a los que paguen por el uso de tales aeropuertos y facilidades las líneas aéreas nacionales u otras extranjeras dedicadas a servicios aéreos internacionales similares.

(2) Al combustible, aceites lubricantes y piezas de repuesto introducidos en el territorio de una Parte Contratante, o llevados a bordo de una aeronave en el mismo territorio, por parte o por cuenta de la línea o líneas aéreas

solely for use by the aircraft of such airline or airlines shall be accorded, with respect to customs duties, inspection fees or other charges imposed by the former Contracting Party, treatment not less favourable than that granted to national or other foreign airlines engaged in international air transport. Each Contracting Party may require of the other that the above-mentioned materials which receive preferential treatment in respect of customs duties should be kept in specified places subject to the supervision of and inspection by the Customs authorities.

(3) Aircraft of the one Contracting Party operated on the agreed services and supplies of fuel, lubricating oils, spare parts, regular equipment and aircraft stores retained on board such aircraft shall be exempt in the territory of the other Contracting Party from customs duties, inspection fees and similar duties or charges (even though such supplies be used by such aircraft on flights in that territory). Each Contracting Party may require of the designated airline or airlines of the other Contracting Party that, without affecting their availability, the materials in question should be kept subject to the supervision of and inspection by the Customs authorities.

#### ARTICLE 4

Certificates of airworthiness, certificates of competency and licences, issued or rendered valid by one Contracting Party in respect of aircraft or persons of British or Argentine nationality and still in force, shall, subject to the immediately following sentence, be recognised as valid by the other Contracting Party for the purpose of operating the agreed services. Each Contracting Party reserves the right, however, to refuse to recognise for the purpose of activities in its territory certificates of competency and licences granted to its own nationals by another State.

#### ARTICLE 5

(1) The laws and regulations of one Contracting Party relating to entry into or departure from its territory of aircraft engaged in international air navigation or to the operation and navigation of such aircraft while within its territory shall apply to aircraft of the designated airline or airlines of the other Contracting Party.

(2) The laws and regulations of one Contracting Party relating to a foreign airline or airlines operating services to or from the territory of that Party and to the entry into, stay in and departure from that territory of aircraft, passengers, freight or crews of aircraft (such as regulations relating to entry, clearance, immigration, passports, customs and quarantine) shall be applicable to the passengers, crew or cargo of the aircraft of the designated airline or airlines of the other Contracting Party as well as to such airline or airlines themselves.

#### ARTICLE 6

Each Contracting Party reserves the right to withhold or revoke the exercise of the rights specified in the Annex to this Agreement by an airline designated by the other Contracting Party in any case in which it is not satisfied that substantial ownership and effective control of such airline are vested in nationals of either Contracting Party, or in the case of failure

designadas de la otra Parte Contratante y destinados únicamente al uso de los aviones de tal línea o líneas aéreas, les será acordado, con respecto a los derechos de Aduana, tasas de inspección y otras cargas impuestas por la primera Parte Contratante, tratamiento no menos favorable que el concedido a las líneas aéreas nacionales u otras extranjeras dedicadas al transporte aéreo internacional. Cada Parte Contratante podrá requerir de la otra que los elementos arriba mencionados que reciban tratamiento preferencial con respecto a gravámenes aduaneros sean guardados en locales determinados, sujetos a la supervisión e inspección de las autoridades aduaneras.

(3) Las aeronaves de una Parte Contratante utilizadas en los servicios acordados y los abastecimientos de combustibles, aceites lubricantes, piezas de repuesto, equipo normal y despensa de las aeronaves guardados a bordo de tales aeronaves estarán exentos en el territorio de la otra Parte Contratante de derechos aduaneros, tasas de inspección y derechos o gravámenes similares (aun cuando esos abastecimientos sean utilizados por tales aeronaves en vuelos en ese territorio). Cada una de las Partes Contratantes podrá exigir a la línea o líneas aéreas designadas de la otra Parte Contratante que, sin afectar su disponibilidad, los referidos materiales queden sujetos a la supervisión e inspección de las autoridades aduaneras.

ARTÍCULO 4

Los certificados de navegabilidad aérea, certificados de competencia y licencias otorgados o validados por una de las Partes Contratantes y que pertenezcan a aeronaves o personas de nacionalidad británica o argentina y aun en vigor deberán, sujeto a lo que se dice a continuación, ser reconocidos como válidos por la otra Parte Contratante, con miras a la realización de los servicios acordados. Sin embargo, cada Parte Contratante se reserva el derecho de negarse a reconocer, con relación a actividades en su territorio, los certificados de competencia y licencias acordados a sus propios nacionales por otro Estado.

ARTÍCULO 5

(1) Las leyes y reglamentos de una Parte Contratante relativos a la entrada o salida de su territorio de aeronaves empleadas en aeronavegación internacional, o al funcionamiento y navegación de tales aeronaves mientras estén dentro de su territorio, se aplicarán a las aeronaves de la línea o líneas aéreas designadas de la otra Parte Contratante.

(2) Las leyes y reglamentos de una Parte Contratante referentes a una línea o líneas aéreas extranjeras que realicen servicios desde o hacia el territorio de esa Parte Contratante, así como a la entrada, permanencia y salida de su territorio de aeronaves, pasajeros, carga o tripulación de aeronaves (tales como reglamentos relativos a la entrada, despacho aduanero, inmigración, pasaportes, derechos aduaneros y cuarentena) serán aplicables a los pasajeros, tripulación o carga de la aeronave de la línea o líneas aéreas designadas de la otra Parte Contratante, como también a la misma línea o líneas aéreas.

ARTÍCULO 6

Cada Parte Contratante se reserva el derecho de negar o revocar el ejercicio de los derechos especificados en el Anexo de este Acuerdo por parte de una línea aérea designada por la otra Parte Contratante, en cualquier caso en que no esté convencida de que la propiedad real y el control efectivo de dicha línea aérea pertenezca a nacionales de cada Parte Contratante, o en el caso de

by that airline to comply with the laws and regulations referred to in Article 5 hereof or otherwise to fulfil the conditions under which the rights are granted in accordance with this Agreement and its Annex.

#### ARTICLE 7

If either of the Contracting Parties considers it desirable to modify the terms of the Annex to this Agreement, it may request consultation between the aeronautical authorities of the two Contracting Parties. Such consultation must begin within a period of sixty days from the date of the request. When these authorities agree to modifications to the Annex, such modifications shall come into effect when they have been confirmed by an Exchange of Notes through the diplomatic channel which shall be effected immediately.

#### ARTICLE 8

(1) If a multilateral air Convention which is accepted by both Contracting Parties comes into force, this Agreement shall be amended so as to conform with the provisions of such Convention.

(2) Each Contracting Party remains free to conclude agreements bilaterally or multilaterally with another State or States (including agreements with a State or States contiguous to it affording greater advantages to the aircraft of such State or States than those afforded by this Agreement and its Annex), always provided that the rights granted in this Agreement and its Annex to the other Contracting Party are not prejudiced thereby.

#### ARTICLE 9

For the purposes of this Agreement and its Annex :—

- (1) The term "aeronautical authorities" shall mean, in the case of the United Kingdom, the Minister of Civil Aviation or any person or body authorised to perform any of his functions and, in the case of the Argentine Republic, the Secretary of Aeronautics or any person or body authorised to perform any of his functions.
- (2) The term "designated airline" shall mean the air transport enterprise which the aeronautical authorities of one of the Contracting Parties have notified in writing to the aeronautical authorities of the other Contracting Party as the airline designated by it in accordance with Article 2 of this Agreement for the routes specified in such notification.
- (3) The term "territory" shall mean the land areas and territorial waters adjacent thereto under the sovereignty, suzerainty, protection or mandate of the State concerned.
- (4) The term "air service" shall mean any scheduled air service performed by aircraft for the public transport of passengers, mail and cargo.
- (5) The term "international air service" shall mean an air service which passes through the air space over the territory of more than one State.
- (6) The term "airline" shall mean any air transport enterprise offering or operating an international air service.
- (7) The term "stop for non-traffic purposes" or "technical stop" shall mean a landing for any purpose other than taking on or discharging passengers, cargo or mail.

incumplimiento por esa línea aérea de las leyes y reglamentos a que se hace referencia en el precedente Artículo 5, o también de no llenar las condiciones bajo las cuales son acordados los derechos, de conformidad con este Acuerdo y su Anexo. 441

#### ARTÍCULO 7

Si cualquiera de las Partes Contratantes considerará conveniente modificar las condiciones del Anexo de este Acuerdo, podrá pedir una consulta entre las autoridades aeronáuticas de las dos Partes Contratantes. Tal consulta deberá empezarse dentro de un período de sesenta días desde la fecha del pedido. Cuando esas autoridades acuerden las modificaciones al Anexo, tales modificaciones entrarán en vigor cuando hayan sido confirmadas por un Cambio de Notas por vía diplomática, lo que se hará de inmediato.

#### ARTÍCULO 8

(1) Si una Convención aérea multilateral que es aceptada por ambas Partes Contratantes entra en vigor, este Acuerdo será enmendado a fin de conformarlo a las disposiciones de esa Convención.

(2) Cada Parte Contratante queda en libertad para concluir convenios bilaterales o multilaterales con otro Estado o Estados (inclusive convenios con Estado o Estados limítrofes que otorguen ventajas mayores a las aeronaves de tal Estado o Estados que las otorgadas por este Acuerdo y su Anexo), siempre entendido que con ellos no se lesionen los derechos otorgados por este Acuerdo y su Anexo a la otra Parte Contratante.

#### ARTÍCULO 9

A los fines de este Acuerdo y su Anexo:

(1) La expresión "autoridades aeronáuticas" significará, en el caso del Reino Unido, el Ministro de Aviación Civil, a cualquier persona o entidad autorizada para realizar cualquiera de sus funciones; y en el caso de la República Argentina, el Secretario de Aeronáutica, o cualquier persona o entidad autorizada para realizar cualquiera de sus funciones.

(2) La expresión "línea aérea designada" significará la empresa de transporte aéreo que las autoridades aeronáuticas de una de las Partes Contratantes hayan notificado por escrito a las autoridades aeronáuticas de la otra Parte Contratante que es la línea aérea designada por ella de conformidad con el Artículo 2 de este Acuerdo para las rutas especificadas en dicha notificación.

(3) La expresión "territorio" significará las superficies terrestres y aguas territoriales adyacentes a ellas, bajo soberanía, dominio, protección o mandato del Estado respectivo.

(4) La expresión "servicio aéreo" significará cualquier servicio aéreo regular realizado por aeronaves, para el transporte público de pasajeros, correspondencia y carga.

(5) La expresión "servicio aéreo internacional" significará un servicio aéreo que pase a través del espacio aéreo sobre el territorio de más de un Estado.

(6) La expresión "línea aérea" significará cualquier empresa de transporte aéreo que ofrezca o realice un servicio aéreo internacional.

(7) La expresión "aterrizaje con fines no comerciales" o "aterrizaje técnico" significará un aterrizaje para cualquier propósito que no sea el de tomar o descargar pasajeros, carga o correspondencia.

- (8) The term "traffic offering" shall mean the volume of passenger traffic forthcoming between the two ends of a route calculated over a given period.
- (9) The term "capacity" in relation to an aircraft shall mean the payload of that aircraft available between the point of origin and the point of destination of the service.
- (10) The term "capacity" in relation to a service shall mean the capacity of the aircraft used on such service, multiplied by the frequency operated by such aircraft over a given period and route.

#### ARTICLE 10

This Agreement shall, subject to Article 11, have a duration of ten years from the date of signature of the Agreement and may be extended by mutual consent of the Contracting Parties. Such extension shall be effected by means of an Exchange of Notes through the diplomatic channel at least one hundred and eighty days before the expiry of the Agreement.

#### ARTICLE 11

Either Contracting Party may give notice at any time to the other if it desires to terminate this Agreement. If such notice is given, this Agreement shall terminate twelve months after the date of receipt of the notice by the other Contracting Party, unless the notice to terminate is withdrawn by agreement before the expiry of this period.

#### ARTICLE 12

This Agreement shall enter provisionally into force on the date of signature and definitively<sup>(1)</sup> as soon as it has been ratified by both Contracting Parties. The instruments of ratification shall be exchanged in London as soon as possible.

#### ARTICLE 13

The Contracting Parties undertake to use their good offices with the Governments of the countries situated along the routes specified in the Schedules of the Annex to this Agreement, with a view to ensuring the full and effective implementation of the Agreement.

In witness thereof the undersigned plenipotentiaries have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

Done this 17th day of May 1946 in duplicate at Buenos Aires in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

(L.S.) A. N. NOBLE.  
(L.S.) JUAN I. COOKE.  
(L.S.) DE LA COLINA.

(<sup>1</sup>) 21st February, 1952



(8) La expresión "oferta de tráfico" significará el volumen de tráfico de pasajeros disponible entre los dos puntos extremos de una ruta calculado en un tiempo dado.

(9) La expresión "capacidad" en relación con una aeronave significará la carga comercial disponible de esa aeronave entre el punto de origen y el punto de destino del servicio.

(10) La expresión "capacidad" en relación con un servicio significará la capacidad de las aeronaves usadas en tal servicio, multiplicada por la frecuencia con que operen tales aeronaves sobre un período y ruta dados.

ARTÍCULO 10

Este Acuerdo tendrá, salvo lo acordado en el Artículo 11, una duración de diez años desde la fecha de la firma del Acuerdo, y podrá ser prorrogado por mutuo consentimiento de las Partes Contratantes. Tal prórroga se efectuará mediante un Cambio de Notas por vía diplomática, por lo menos ciento ochenta días antes de la expiración de este Acuerdo.

ARTÍCULO 11

Cualquier Parte Contratante podrá en cualquier momento notificar a la otra que desea poner fin a este Acuerdo. Si se hace tal notificación, este Acuerdo finalizará doce meses después de la fecha de recepción de la notificación por la otra Parte Contratante, a menos que la notificación de darlo por terminado sea retirada por mutuo acuerdo antes de la expiración de ese período.

ARTÍCULO 12

Este Acuerdo entrará provisoriamente en vigor en la fecha de su firma y definitivamente tan pronto haya sido ratificado por ambas Partes Contratantes. Los instrumentos de ratificación serán cambiados en Londres tan pronto como sea posible.

ARTÍCULO 13

Las Partes Contratantes se comprometen a interponer sus buenos oficios ante los Gobiernos de los países situados a lo largo de las rutas especificadas en los Planes del Anexo de este Acuerdo, con vistas a asegurar el total y efectivo cumplimiento de este Acuerdo.

En testimonio de lo cual, los plenipotenciarios designados suscriben el presente Acuerdo y estampan en él su sello.

Dado en Buenos Aires, a los diez y siete días del mes de mayo del año mil novecientos cuarenta y seis, por duplicado, en los idiomas inglés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

A. N. NOBLE.  
JUAN I. COOKE.  
DE LA COLINA.

## ANNEX

1. For the purpose of operating air services on the route or routes specified in the Schedules of this Annex, the designated airlines of one of the Contracting Parties shall be accorded in the territory of the other Contracting Party the use on the said route or routes of airports designated for international air services, together with ancillary facilities and rights of transit, of stops for non-traffic purposes and of commercial entry and departure for international traffic in passengers, cargo and mail, subject to the observance of the following principles and conditions:—

- (a) The capacity of service provided shall be maintained in close relation to the traffic offering. The frequencies operated by the designated airlines of the Contracting Parties to provide this capacity shall be agreed between them and shall take into account the available payload of the aircraft used. If the designated airlines of the Contracting Parties are unable to reach agreement, the matter shall be referred to the aeronautical authorities of the Contracting Parties. The designated airline or airlines of both Contracting Parties shall file with the aeronautical authorities of both Contracting Parties all relevant particulars of the services, including frequencies and types of aircraft, which they have mutually agreed to operate;
- (b) There shall be a fair and equal opportunity for the designated airlines of the two Contracting Parties to operate on the routes specified in the Schedules of this Annex;
- (c) The services provided by a designated airline under this Agreement and its Annex and agreed in accordance with sub-paragraph (a) above shall retain as their primary objective the provision of capacity adequate to the traffic offering as foreseen between the United Kingdom and the Argentine Republic. The right to embark, or disembark, on such services international traffic destined for or coming from third countries at a point or points on the routes specified in the Schedules of this Annex, shall be exercised in accordance with the interests of local or regional airlines of the Contracting Parties operating on the same route, as well as with the requirements of through airline operation between the United Kingdom and the Argentine Republic;
- (d) In order to provide facilities for the carriage of the traffic offering between the territory of one of the Contracting Parties and the country of ultimate destination of such traffic, there may be established, as may be considered necessary by that Contracting Party, from the territory of that Contracting Party via the territory of the other Contracting Party, one or more extensions, as shown in the Schedules of this Annex, of the international air routes between the territories of the two Contracting Parties as described in the Schedules of this Annex. The capacity operated between the territory of the first Contracting Party and the point of ultimate destination of the traffic, via the territory of the other Contracting Party, shall be in accordance with the principle that the capacity provided should be maintained in close relationship with the traffic offering, and rights of transit and of non-traffic stops shall be accorded in respect thereof by the other Contracting Party in its territory. In addition, the designated airline or

ANEXO

(1) A los fines de la explotación de servicios aéreos en la ruta o rutas especificadas en los Planes de este Anexo, se acordará a las líneas aéreas designadas de una de las Partes Contratantes, en el territorio de la otra Parte Contratante, el uso en dicha ruta o rutas, de los aeropuertos designados para servicios aéreos internacionales, junto con las instalaciones auxiliares y derechos de tránsito, de aterrizaje con fines no comerciales, y de entrada y salida comercial para tráfico internacional de pasajeros, carga y correspondencia, sujetos a la observancia de los siguientes principios y condiciones:

- (a) la capacidad de servicio que se provea será mantenida en estrecha relación con la oferta de tráfico. Las frecuencias con que operen las líneas aéreas designadas de las Partes Contratantes para proveer esta capacidad serán acordadas entre ellas y tomarán en cuenta la carga comercial disponible de los aviones utilizados. Si las líneas aéreas designadas de las Partes Contratantes no pudieran llegar a un acuerdo, el asunto será remitido a las autoridades aeronáuticas de las Partes Contratantes. La línea o líneas aéreas designadas de ambas Partes Contratantes presentarán a las autoridades aeronáuticas de ambas Partes Contratantes todos los detalles relativos a los servicios, incluyendo frecuencias y tipos de aeronaves, que ellas hayan convenido mutuamente en operar;
- (b) habrá una equitativa e igual oportunidad para las líneas aéreas designadas de las dos Partes Contratantes para operar en las rutas especificadas en los Planes de este Anexo;
- (c) los servicios que provea una línea aérea designada según este Acuerdo y su Anexo y convenidos de conformidad con el apartado (a) arriba mencionado retendrán como su objetivo principal la provisión de capacidad adecuada a la oferta de tráfico previsto entre el Reino Unido y la República Argentina. El derecho de embarcar, o desembarcar, en tales servicios, tráfico internacional destinado a terceros países o procedente de los mismos, en un punto o puntos de las rutas especificadas en los Planes de este Anexo, será ejercitado de conformidad con los intereses de las líneas aéreas locales o regionales de las Partes Contratantes que operen sobre la misma ruta, como asimismo con las exigencias de operaciones de la línea aérea directa entre el Reino Unido y la República Argentina;
- (d) con el fin de suministrar facilidades para transporte de la oferta de tráfico entre el territorio de una de las Partes Contratantes y el país de destino final de tal tráfico, podrán establecerse según lo considere necesario esa Parte Contratante, desde el territorio de esa Parte Contratante vía el territorio de la otra Parte Contratante, una o más prolongaciones, indicadas en los Planes de este Anexo, de las rutas aéreas internacionales entre los territorios de las dos Partes Contratantes, como se indica en los Planes de este Anexo. La capacidad que se provea entre el territorio de la primera Parte Contratante y el punto de destino final del tráfico, vía el territorio de la otra Parte Contratante, estará de acuerdo con el principio de que la capacidad que se provea debe ser mantenida en estrecha relación con la oferta de tráfico, y los derechos de tránsito y aterrizaje no comercial serán acordados con respecto a ellos por la otra Parte Contratante dentro de su territorio. Además, la línea o líneas aéreas

airlines of the first Contracting Party shall be entitled in the territory of the other Contracting Party to pick up or put down passengers, freight and mail destined for or coming from the point or points on the extension of the route or routes in accordance with the following provision. The capacity which may be made available for the carriage of such traffic shall be discussed and agreed between the designated airlines of the two Contracting Parties, having regard (1) to the local and regional services provided on the route or routes over which the services operated by the designated airline or airlines of the first Contracting Party may respectively be extended, (2) to the traffic requirements of the area through which the extension passes, and (3) to the requirements of through airline operation. At the end of a provisional period, which shall be six months, and from time to time thereafter, the capacity which may be made available for the carriage of traffic in the category mentioned above shall be reviewed between the designated airlines of the two Contracting Parties in the light of experience. In the event of disagreement the matter shall be referred to the aeronautical authorities of the Contracting Parties.

2. Tariffs to be charged for the carriage of passengers and freight by the designated airlines of both Contracting Parties shall be agreed in the first instance between them in consultation with other airlines operating on the same routes or any section thereof. Any tariffs so agreed shall be subject to the approval of the Contracting Parties. In the event of disagreement between the airlines, the matter shall be referred to the aeronautical authorities of the Contracting Parties.

3. The tariffs to be agreed in accordance with paragraph 2 above shall be fixed at reasonable levels, due regard being paid to all relevant factors, including economical operation, reasonable profit, differences of characteristics of service (including standards of speed and accommodation) and the tariffs charged by any other airline or airlines on the route.

4. If either Contracting Party grants to any other airline rights more favourable than those accorded in this Agreement and its Annex to the designated airline or airlines of the other Contracting Party, the Contracting Party concerned shall immediately grant to the designated airline or airlines of the other Contracting Party rights not less favourable than those granted to the airline concerned. This provision shall be without prejudice to Article 8 (2) of the Agreement.

447

designadas de la primera Parte Contratante tendrán derecho, en el territorio de la otra Parte Contratante, de embarcar o desembarcar pasajeros, carga y correspondencia destinados al punto o puntos situados sobre la prolongación de la ruta o rutas, o procedentes de los mismos, de acuerdo con el siguiente requisito: La capacidad que pueda suministrarse para el transporte de tal tráfico será discutida y acordada entre las líneas aéreas designadas de las dos Partes Contratantes, teniendo en cuenta (1) los servicios locales o regionales suministrados en la ruta o rutas, sobre los cuales los servicios que operen la línea o líneas aéreas designadas de la primera Parte Contratante puedan, respectivamente, ser prolongados, (2) los requerimientos del tráfico de la zona por la que atraviesa la prolongación, y (3) los requerimientos de operación de líneas aéreas directas. Al finalizar el período provisorio, que será de seis meses, y posteriormente de tiempo en tiempo, la capacidad que pueda disponerse para el transporte de tráfico en la categoría arriba mencionada, será reconsiderada entre las líneas aéreas designadas de las dos Partes Contratantes a la luz de la experiencia. En caso de desacuerdo, el asunto será sometido a las autoridades aeronáuticas de las Partes Contratantes.

(2) Las tarifas a aplicarse para el transporte de pasajeros y carga por las líneas aéreas designadas de ambas Partes Contratantes serán acordadas en primera instancia entre ellas, en consulta con las otras líneas aéreas que operen en las mismas rutas o cualquier sección de ellas. Toda tarifa así acordada estará sujeta a la aprobación de las Partes Contratantes. En caso de desacuerdo entre las líneas aéreas, el asunto será sometido a consideración de las autoridades aeronáuticas de las Partes Contratantes.

(3) Las tarifas a acordarse de acuerdo con el párrafo (2) arriba mencionado serán fijadas a niveles razonables, prestándose debida atención a todos los factores pertinentes, inclusive explotación económica, beneficio razonable, diferencias de características de servicios (inclusive tipos de velocidad y comodidades) y las tarifas que cobre cualquier otra línea o líneas aéreas en la ruta.

(4) Si cualquier Parte Contratante concede a alguna otra línea aérea derechos más favorables que aquellos acordados en este Acuerdo y su Anexo a la línea o líneas aéreas designadas de la otra Parte Contratante, la Parte Contratante en cuestión concederá de inmediato a la línea o líneas aéreas designadas de la otra Parte Contratante, derechos no menos favorables que aquellos concedidos a la línea aérea en cuestión. Esta disposición es sin perjuicio de lo establecido en el Artículo 8, párrafo (2) del Acuerdo.

## SCHEDULE I

### ROUTES TO BE OPERATED BY THE AIRLINE OR AIRLINES DESIGNATED BY THE AUTHORITIES OF THE UNITED KINGDOM

1. London (or such other airport or airports in the United Kingdom designated for international air services as may be agreed from time to time between the aeronautical authorities of the Contracting Parties) via Lisbon or some other point in the Iberian Peninsula and/or other intermediate points to Buenos Aires (or such other airport or airports in Argentina designated for international air services as may be agreed); in both directions.

The designated airline or airlines of the United Kingdom shall be free to extend to Uruguay such services as it or they operates or operate to Buenos Aires and to operate such extension in both directions; but the carriage of international traffic between Buenos Aires and Uruguay shall be limited to the capacity that would be available between Uruguay and Buenos Aires if the service were operated from the United Kingdom via Uruguay to Buenos Aires in both directions.

2. London (or such other airport or airports in the United Kingdom designated for international air services as may be agreed) via Lisbon or some other point in the Iberian Peninsula and/or other intermediate points in Brazil and/or Paraguay to Santiago de Chile, either direct over Argentine territory or via a designated airport or airports in Argentina without exercising cabotage between two points in Argentine territory; in both directions.

## SCHEDULE II

### ROUTES TO BE OPERATED BY THE AIRLINE OR AIRLINES DESIGNATED BY THE AUTHORITIES OF THE ARGENTINE REPUBLIC

1. Buenos Aires (or such other airport or airports in Argentina designated for international air services as may be agreed) via one or more intermediate points including Bathurst, if desired, and Lisbon or some other point in the Iberian Peninsula and/or a point in France to London (or such other airport or airports in the United Kingdom designated for international air services as may be agreed); in both directions. The designated airline or airlines of the Argentine Republic will not be entitled to carry cabotage traffic between Bathurst and London.

2. Buenos Aires (or such other airport or airports in Argentina designated for international air services as may be agreed) via intermediate points including Bathurst if desired, and Lisbon or some other point in the Iberian Peninsula and/or a point in France to London (or such other airport or airports in the United Kingdom designated for international air services as may be agreed) and thence to such point or points on the European continent as may be subsequently agreed. The exercise of Fifth Freedom rights between London and such point or points beyond London on the European continent as may be agreed will be subject to any provisions or limitations that may be imposed on the exercise of such rights by the designated airline or airlines of the United Kingdom between Buenos Aires and points on the extension of the United Kingdom-Buenos Aires route beyond Buenos Aires.

PLAN I

RUTAS QUE SERÁN OPERADAS POR LA LÍNEA AÉREA O LÍNEAS AÉREAS DESIGNADAS POR LAS AUTORIDADES DEL REINO UNIDO

1. Londres (u otro aeropuerto o aeropuertos del Reino Unido designados para servicios aéreos internacionales, según se convenga de tiempo en tiempo entre las autoridades aeronáuticas de las Partes Contratantes) vía Lisboa o cualquier otro punto en la Península Ibérica y/o otros puntos intermedios a Buenos Aires (u otro aeropuerto o aeropuertos en Argentina designados para servicios aéreos internacionales que se convenga); en ambas direcciones. La línea o líneas aéreas designadas del Reino Unido tendrán libertad para extender a Uruguay los servicios que operen a Buenos Aires, y para operar tal prolongación en ambas direcciones; pero el transporte de tráfico internacional entre Buenos Aires y Uruguay estará limitado a la capacidad que estuviere disponible entre Uruguay y Buenos Aires, si el servicio fuese realizado desde el Reino Unido vía Uruguay a Buenos Aires en ambas direcciones.

2. Londres (u otro aeropuerto o aeropuertos en el Reino Unido designados para servicios aéreos internacionales que se convenga) vía Lisboa o cualquier otro punto en la Península Ibérica y/o otros puntos intermedios en Brasil y/o Paraguay a Santiago de Chile, ya sea directamente sobre territorio argentino o vía un aeropuerto o aeropuertos designados en Argentina, sin ejercer cabotaje entre dos puntos del territorio argentino; en ambas direcciones.

PLAN II

RUTAS QUE SERÁN OPERADAS POR LA LÍNEA AÉREA O LÍNEAS AÉREAS DESIGNADAS POR LAS AUTORIDADES DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

1. Buenos Aires (u otro aeropuerto o aeropuertos en Argentina designados para servicios aéreos internacionales que se convenga) vía uno o más puntos intermedios incluyendo a Bathurst, si se desea, y Lisboa o cualquier otro punto en la Península Ibérica y/o un punto en Francia a Londres (u otro aeropuerto o aeropuertos en el Reino Unido designados para servicios aéreos internacionales que se convenga); en ambas direcciones. La línea o líneas aéreas designadas de la República Argentina no estarán autorizadas para hacer cabotaje entre Bathurst y Londres.

2. Buenos Aires (u otro aeropuerto o aeropuertos en Argentina designados para servicios aéreos internacionales que se convenga) vía puntos intermedios incluyendo Bathurst, si se desea, y Lisboa o algún otro punto en la Península Ibérica y/o un punto en Francia a Londres (u otro aeropuerto o aeropuertos en el Reino Unido designados para servicio aéreos internacionales que se convenga) y desde allí al punto o puntos en el continente europeo que posteriormente se convenga. El ejercicio de los derechos de la Quinta Libertad entre Londres y tal punto o puntos más allá de Londres en el continente europeo, según se convenga, estará sujeto a todas las disposiciones o limitaciones que puedan ser impuestas al ejercicio de tales derechos por la línea o líneas aéreas designadas del Reino Unido, entre Buenos Aires y puntos de la prolongación de la ruta Reino Unido-Buenos Aires, más allá de Buenos Aires.

## EXCHANGES OF NOTES

### No. 1 (a)

*His Majesty's Chargé d'Affaires at Buenos Aires to the Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship*

*British Embassy,*

Monsieur le Ministre,

*Buenos Aires, 17th May, 1946.*

In accordance with Article 2 (1) (a) of the Agreement which has been signed to-day between the Government of the United Kingdom and the Government of the Argentine Republic for air services between their respective territories, I have the honour to inform your Excellency that His Majesty's Government in the United Kingdom have designated British South American Airways Limited (shortly to become the British South American Airways Corporation) as the air transport enterprise which will operate the agreed international air services so far as the United Kingdom is concerned. The Company will shortly communicate to the aeronautical authorities of the Argentine Republic all relevant particulars of their air services, in accordance with the provisions of paragraph 1 (a) of the Annex to the Agreement.

2. The capacity to be provided by the designated airlines of our two countries and the frequencies to be operated, having regard to the available capacity of the aircraft used, will be matters for discussion in the first instance between the airlines, in accordance with the provisions of the Annex to the Agreement.

3. Finally, with reference to paragraph 1 (d) of the Annex to the Agreement, and in accordance with the conversations which have taken place between the United Kingdom and Argentine Delegations, His Majesty's Government would propose that the capacity which may be made available for the carriage of passengers, freight and mail between the Argentine Republic and Santiago de Chile on the extension of the route between the United Kingdom and the Argentine Republic should be fixed for an initial period of six months at 10 per cent. of the capacity provided during that period by British South American Airways, in agreement with La Flota Aérea Mercante Argentina (F.A.M.A.), between the United Kingdom and the Argentine Republic, this figure to be reviewed at the end of the initial period in accordance with the provisions of the Annex to the Agreement.

I avail, &c.

A. N. NOBLE.

### No. 1 (b)

*The Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship to His Majesty's Chargé d'Affaires at Buenos Aires*

Señor Encargado de Negocios:

*Buenos Aires, mayo 17 de 1946.*

Tengo el honor de acusar recibo de su atenta nota enviada en oportunidad del Acuerdo que ha sido firmado hoy entre el Gobierno del Reino Unido y el de la República Argentina, sobre servicios aéreos entre sus respectivos territorios que dice:

"I.—De acuerdo con el Art. 2, párrafo 1 inciso (a), del Acuerdo que ha sido firmado hoy entre el Gobierno del Reino Unido y el Gobierno de la República Argentina, sobre servicios aéreos entre sus



451

respectivos territorios, tengo el honor de informar a V.E. que el Gobierno de S.M. del Reino Unido ha designado a la British South American Airways Limited (que pronto se convertirá en la British South American Airways Corporation) como la empresa de transporte aéreo que realizará los servicios aéreos internacionales acordados en lo que respecta al Reino Unido. La Compañía comunicará en breve a las autoridades Aeronáuticas de la República Argentina todos los datos pertinentes de sus servicios aéreos, conforme a las disposiciones del párrafo 1(a) del Anexo al Acuerdo.

“II.—La capacidad que suministrarán las líneas aéreas designadas de nuestros dos países y las frecuencias con que operarán, teniendo en cuenta la capacidad disponible de las aeronaves que se utilicen, serán motivo de conversaciones en primera instancia entre las líneas aéreas, conforme a las disposiciones del Anexo al Acuerdo.

“III.—Finalmente, con referencia al párrafo 1 (d) del Anexo al Acuerdo y de conformidad con las conversaciones realizadas entre las delegaciones del Reino Unido y de la República Argentina, el Gobierno de S.M. propondría que la capacidad de que se disponga para el transporte de pasajeros, cargas y correspondencia entre la República Argentina y Santiago de Chile, en la extensión de la ruta entre el Reino Unido y la República Argentina, sea fijada por un período inicial de seis meses en el 10 por ciento de la capacidad que suministrará, de conformidad con la F.A.M.A., durante este período la British South American Airways entre el Reino Unido y la República Argentina, debiendo reverse esta cifra al final del período inicial conforme con las disposiciones del Anexo al Acuerdo.”

Cumplo en expresar a V.S. la conformidad de mi Gobierno sobre los términos de la nota, que se considerará como un Acuerdo entre los dos países.

Saludo, etc.,

JUAN I. COOKE.

Translation of No. 1 (b)

Monsieur le Chargé d’Affaires,

*Buenos Aires, 17th May, 1946.*

I have the honour to acknowledge receipt of your note addressed to me on the occasion of the Agreement which has been signed to-day between the Government of the United Kingdom and the Government of the Argentine Republic, regarding the air services between the territories of the two countries and which reads as follows:—

[As in No. 1 (a)]

I have to convey to you my Government’s agreement with the terms of this note, which will be considered as constituting an Agreement between the two countries.

I salute, &c.

JUAN I. COOKE.

No. 2 (a)

*The Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship to His Majesty's  
Chargé d'Affaires at Buenos Aires*

Señor Encargado de Negocios: *Buenos Aires, mayo 17 de 1946.*

Con referencia al Acuerdo sobre Servicios Aéreos firmado en la fecha entre el Gobierno argentino y el del Reino Unido, y de conformidad con lo dispuesto por el Artículo 2, párrafo I, inciso (a) del mismo, tengo el honor de llevar a conocimiento de V.S. que :

El Gobierno argentino ha designado a la Flota Aérea Mercante Argentina (F.A.M.A.) como la empresa de transporte aéreo que realizará los servicios aéreos internacionales acordados en lo que respecta a la República Argentina. Dicha empresa comunicará en breve a las autoridades aeronáuticas del Reino Unido todos los datos pertinentes de sus servicios aéreos, conforme a las disposiciones del párrafo 1 (a) del Anexo al Acuerdo.

Aprovecho, etc.

JUAN I. COOKE.

Translation of No. 2 (a)

Monsieur le Chargé d'Affaires, *Buenos Aires, 17th May, 1946.*

With reference to the Agreement on Air Services signed on this day's date between the Argentine Government and the Government of the United Kingdom, and in accordance with Article 2 (1) (a) thereof, I have the honour to inform you that the Argentine Government have designated the Flota Aérea Mercante Argentina (F.A.M.A.) as the air transport enterprise which will operate the agreed international air services so far as the Argentine Republic is concerned. The said Company will shortly communicate to the aeronautical authorities of the United Kingdom all relevant particulars of their air services, in accordance with the provisions of paragraph 1 (a) of the Annex to the Agreement.

I avail, &c.

JUAN I. COOKE.

No. 2 (b)

*His Majesty's Chargé d'Affaires at Buenos Aires to the Argentine  
Minister for Foreign Affairs and Worship*

*British Embassy,*

Monsieur le Ministre, *Buenos Aires, 17th May, 1946.*

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's note of 17th May, 1946, the text of which reads as follows:—

[As in translation of No. 2 (a)]

2. I have the honour to inform your Excellency that I have taken due note of the contents of your communication quoted above with which the Government of the United Kingdom are in agreement.

I avail, &c.

A. N. NOBLE.

*Her Majesty's Chargé d'Affaires at Buenos Aires to the Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship*

*British Embassy.*

*Buenos Aires, 22nd January, 1953.*

Monsieur le Ministre,

I have the honour to refer to the conversations which took place in April last year between representatives of the aeronautical authorities of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the Government of the Argentine Republic concerning the amendment of the Agreement signed at Buenos Aires on the 17th May, 1946, between the Government of the United Kingdom and the Government of the Argentine Republic for Air services between their respective territories, and the Exchanges of Notes of the same date which accompanied that Agreement.

2. As a result of these conversations I have the honour to make the following proposals concerning the Schedules of the Annex to the Agreement:

- (a) Paris shall be considered as the point in France referred to in Route 1 of Schedule II.
- (b) On Route 2 of Schedule II, Amsterdam shall be considered as a point beyond London on the European Continent to which the Argentine air services may be extended, the carriage of traffic between London and Amsterdam by the designated airline of Argentina being subject to the same conditions as may be imposed on the carriage of traffic between Buenos Aires and Santiago de Chile by the designated airline of the United Kingdom.
- (c) The following new route shall be added to Schedule II:—
  - “ 3. Buenos Aires (or such other airport or airports in Argentina designated for international air services as may be agreed) via the intermediate points Rio de Janeiro, Belem, Trinidad and Havana to New York; in both directions.”
- (d) On Route 1 of Schedule I, Montevideo shall be regarded as one of the intermediate traffic points between London and Buenos Aires.
- (e) On Route 2 of Schedule I:—
  - (i) The words “Lisbon and/or Madrid” shall be substituted for “Lisbon.”
  - (ii) Uruguay shall be substituted for Paraguay; and
  - (iii) Buenos Aires shall be regarded as the designated airport in Argentina.
- (f) The capacity which may be made available by the designated airline of the United Kingdom for the carriage of traffic between the Argentine Republic and Santiago de Chile on the extension of the route between the United Kingdom and the Argentine Republic shall not exceed, except by agreement between the two Governments, 15 per cent. of the capacity provided by that airline between the United Kingdom and the Argentine Republic or a capacity adequate to carry 27 passengers weekly, whichever is the greater.
- (g) Except for the modifications expressly mentioned in the preceding sub-paragraphs, nothing in this Note shall affect the exercise by the designated airlines of the United Kingdom and Argentina of traffic rights between Argentine and United Kingdom territories, or between those territories and intermediate points in Schedules I and II, through which they respectively operate at the time of this Note, in conformity with the provisions of the Air Services Agreement.

(h) The designation by the Argentine Government of the Flota Aérea Mercante Argentina shall be withdrawn, and Aerolíneas Argentinas be designated in its place, for the routes described in Schedule II, as amended by sub-paragraphs (b) and (c) above.

3. If the above proposals are acceptable to the Government of the Argentine Republic, I have the honour to suggest that this Note and your Excellency's reply to that effect should be regarded as constituting an agreement between our two Governments which shall come into force immediately.

I have, &c.

RICHARD ALLEN.

No. 3 (b)

*The Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship to Her Majesty's  
Chargé d'Affaires at Buenos Aires*

*Buenos Aires,*

Señor Encargado de Negocios:

*22 de enero de 1953.*

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Excelencia para acusar recibo de su atenta nota de la fecha, cuyo texto traducido es el siguiente:

“ Señor Ministro:

“ Tengo el honor de hacer referencia a las convenciones que tuvieron lugar en el mes de abril del año pasado entre representantes de las autoridades aeronáuticas del Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte y del Gobierno de la República Argentina, con respecto a la modificación del Acuerdo firmado en Buenos Aires el 17 de mayo de 1946, entre los Gobiernos del Reino Unido y de la República Argentina por servicios aéreos entre sus respectivos territorios, y las de notas reversales de la misma fecha, que acompañaron a dicho Acuerdo.

“ 2. Como resultado de dichas conversaciones tengo el honor de hacer las siguientes propuestas con respecto a los Planes del Anexo al Acuerdo:

“ (a). Se considerará a París como el lugar en Francia a que se hace referencia en la ruta 1 del Plan II.

“ (b). En la ruta 2 del Plan II, se considerará a Amsterdam como un punto más allá de Londres en el continente europeo al cual los servicios aéreos argentinos puedan prolongarse. El tráfico entre Londres y Amsterdam por la línea aérea designada por la República Argentina que dará sujeto a las mismas condiciones que se impongan al tráfico entre Buenos Aires y Santiago de Chile por parte de la línea aérea designada por el Reino Unido.

“ (c). Se añadirá la siguiente ruta nueva al Plan II:—

“ 3. Buenos Aires (u otro aeropuerto o aeropuertos en la Argentina designado para los servicios aéreos internacionales que sea acordado) vía las escalas intermediarias de Río de Janeiro, Belén, Trinidad y La Habana a Nueva York; en ambos sentidos.”

“ (d). En la ruta 1 del Plan I, se considerará a Montevideo como uno de los puntos de tráfico intermedios entre Londres y Buenos Aires.

“(e). En la ruta 2 del Plan I:

- “(i) la palabra ‘Lisboa’ se reemplazará por ‘Lisboa y/o Madrid’:
- “(ii) el Paraguay se reemplazará por el Uruguay:
- “(iii) se considerará a Buenos Aires como el aeropuerto designado en la Argentina.

“(f). La capacidad que pueda proveer la línea aérea designada por el Reino Unido para el transporte de tráfico entre la República Argentina y Santiago de Chile sobre la extensión de la ruta entre el Reino Unido y la República Argentina no habrá de exceder, excepto por acuerdo entre los dos Gobiernos, del 15% de la capacidad provista por aquella línea aérea entre el Reino Unido y la República Argentina o de una capacidad adecuada para transportar 27 pasajeros semanales, adoptándose la mayor de estas capacidades.

“(g). Fuera de las modificaciones expresamente mencionadas en los incisos anteriores, nada en la presente nota afectará el ejercicio de los derechos de tráfico entre los territorios argentino y del Reino Unido, ni entre aquellos territorios y puntos intermedios en los Planes I y II, por las empresas designadas por el Reino Unido y Argentina, siendo estos puntos en la fecha de la presente nota escalas en los servicios actuales que respectivamente explotan dichas empresas, de conformidad a lo establecido en el Acuerdo sobre servicios aéreos.

“(h). La designación de la Flota Aérea Mercante Argentina por el Gobierno Argentino será retirada, y Aerolíneas Argentinas será designada en su lugar, para las rutas descriptas en el Plan II, modificado por los incisos (b) y (c) arriba mencionados.

“3. Si las propuestas arriba mencionadas son aceptables para el Gobierno de la República Argentina, tengo el honor de sugerir que la presente nota y la respuesta de Vuestra Excelencia a la misma, en dicho sentido sean consideradas como constituyendo un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos que entrará en vigor inmediatamente.

“Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.—Fdo.: RICHARD ALLEN.”

Al comunicar a Vuestra Excelencia que mi Gobierno acepta las propuestas contenidas en la notá transcripta precedentemente, reitérole las expresiones de mi consideración más distinguida.

J. REMORINO.

Translation of No. 3 (b)

Monsieur le Chargé d’Affaires, *Buenos Aires, 22nd January, 1953.*

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of to-day’s date, which reads as follows:—

[As in No. 3 (a)]

I have to inform you that my Government accepts the proposals contained in the Note transcribed above.

I avail, &c.  
J. REMORINO.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2    423 Oxford Street, LONDON, W.1  
P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2    1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF  
39 King Street, MANCHESTER, 2    Tower Lane, BRISTOL, 1  
2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3    80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1953

Price 9d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN